

## ПРОТОКОЛ

### О ВНЕСЕНИИ ИЗМЕНЕНИЙ В СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ И ВЕЛИКИМ ГЕРЦОГСТВОМ ЛЮКСЕМБУРГ ОБ ИЗБЕЖАНИИ ДВОЙНОГО НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ И ПРЕДОТВРАЩЕНИИ УКЛОНЕНИЯ ОТ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ НАЛОГОВ НА ДОХОДЫ И ИМУЩЕСТВО

Российская Федерация и Великое Герцогство Люксембург, желая внести изменения в Соглашение между Российской Федерацией и Великим Герцогством Люксембург об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы и имущество, подписанное в г. Москве 28 июня 1993 г. (далее – Соглашение),

согласились о нижеследующем:

#### Статья I

Изложить перечни люксембургских и российских налогов в подпунктах а) и б) пункта 2 статьи 2 «Налоги, на которые распространяется Соглашение» Соглашения в следующей редакции:

«а) в Великом Герцогстве Люксембург:

- (i) подоходный налог на физических лиц (l'impôt sur le revenu des personnes physiques);
- (ii) налог на корпорации (l'impôt sur le revenu des collectivités);
- (iii) налог на капитал (l'impôt sur la fortune); и
- (iv) коммунальный налог с продаж (l'impôt commercial communal) (далее именуемые «люксембургский налог»);

б) в Российской Федерации:

- (i) налог на прибыль организаций;
- (ii) налог на доходы физических лиц;
- (iii) налог на имущество организаций; и
- (iv) налог на имущество физических лиц

(далее именуемые «российский налог»)).».

## Статья II

Дополнить статью 4 «Лица с постоянным местопребыванием» Соглашения пунктом 4 следующего содержания:

«4. Если место нахождения фактического руководящего органа лица, не являющегося физическим лицом, не может быть определено, компетентные органы Договаривающихся Государств по взаимному согласию определяют место нахождения фактического руководящего органа, рассмотрев все факторы, которые они сочтут имеющими к этому отношение. Среди прочих критериев для определения места нахождения фактического руководящего органа во внимание принимаются, в частности, следующие:

- место, где проводятся заседания совета директоров или аналогичного органа;
- место, где осуществляется повседневное руководство деятельностью лица;
- место, где высшие должностные лица обычно осуществляют свою деятельность.».

## Статья III

Дополнить статью 5 «Постоянное представительство» Соглашения пунктом 3.1 следующего содержания:

«3.1. Независимо от положений пунктов 1-3 настоящей статьи, если предприятие одного Договаривающегося Государства оказывает услуги в другом Договаривающемся Государстве:

а) через физическое лицо, которое находится в этом другом Государстве в течение периода или периодов, превышающих в совокупности 183 дня в любом двенадцатимесячном периоде, и в течение этого периода или периодов более чем 50 процентов валового дохода предприятия приходится на услуги, оказанные в этом другом Государстве через это физическое лицо, или



б) в течение периода или периодов, превышающих в совокупности 183 дня в любом двенадцатимесячном периоде, и эти услуги оказываются в рамках одного проекта или связанных проектов одним или несколькими физическими лицами, которые присутствуют и оказывают такие услуги в этом другом Государстве,

то такая деятельность по оказанию услуг в этом другом Государстве, считается осуществляемой через постоянное представительство предприятия, находящееся в этом другом Государстве, за исключением случаев, когда оказание услуг ограничивается видами деятельности, упомянутыми в пункте 4, которые даже если и осуществляются через постоянное место деятельности, не превращают такое постоянное место деятельности в постоянное представительство в соответствии с положениями настоящего пункта. Для целей настоящего пункта услуги, оказанные физическим лицом от имени одного предприятия, не будут считаться оказанными через это физическое лицо другим предприятием, если только это другое предприятие не осуществляет надзор, управление и контроль над способом оказания этих услуг данным физическим лицом.».

#### Статья IV

Дополнить статью 6 «Доход от недвижимого имущества» Соглашения пунктом 5 следующего содержания:

«5. Положения пунктов 1 и 3 также распространяются на доходы, полученные лицом с постоянным местопребыванием в Договариваемом Государстве от паев паевых фондов, созданных в другом Договариваемом Государстве в первую очередь для инвестиций в недвижимое имущество, находящееся в этом другом Государстве.».

#### Статья V

1. Подпункт а) пункта 2 статьи 10 «Дивиденды» Соглашения изложить в следующей редакции:

«а) 5 процентов от общей суммы дивидендов, если получателем дивидендов, имеющим фактическое право на них, является компания, которая владеет пакетом акций, напрямую представляющих не менее 10 процентов капитала компании, выплачивающей дивиденды, и

инвестировала в него не менее 80 тысяч евро или эквивалентную сумму в рублях;».

2. Пункт 3 статьи 10 «Дивиденды» Соглашения изложить в следующей редакции:

«3. Термин «дивиденды» при использовании в настоящей статье означает доход от акций или других прав, не являющихся долговыми требованиями, дающих право на участие в прибыли, а также доходы - даже выплачиваемые в форме процентов - которые подлежат такому же налогообложению, как доходы от акций в соответствии с налоговым законодательством Государства, лицом с постоянным местопребыванием в котором является компания, выплачивающая дивиденды. Данный термин также означает любые выплаты по паям паевых инвестиционных фондов или аналогичных коллективных форм инвестирования (за исключением упомянутых в пункте 5 статьи 6 «Доходы от недвижимого имущества» Соглашения).

Термин «акции» при использовании в настоящей статье включает депозитарные расписки по этим акциям.».

## Статья VI

1. Пункт 4 статьи 13 «Доходы от прироста стоимости имущества» Соглашения изложить в следующей редакции.

«4. Доходы лица с постоянным местопребыванием в Договариваемом Государстве от отчуждения акций, более 50% стоимости которых прямо или косвенно представлено недвижимым имуществом, расположенным в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.».

2. Дополнить статью 13 «Доходы от прироста стоимости имущества» Соглашения пунктами 5-7 следующего содержания:

«5. Положения пункта 4 не применяются к доходам, полученным:

- а) от отчуждения акций в ходе реорганизации компании;
- б) от отчуждения акций, котирующихся на зарегистрированной фондовой бирже.



6. Положения пункта 4 не применяются к доходам от отчуждения акций, если их получателем является пенсионный фонд, аналогичное образование или Правительство Договаривающегося Государства.

7. Доходы от отчуждения любого имущества, иного чем то, о котором говорится в пунктах 1-4, подлежат налогообложению только в Договаривающемся Государстве, лицом с постоянным местопребыванием в котором является лицо, отчуждающее имущество.».

### Статья VII

Дополнить статью 21 «Другие доходы» Соглашения пунктом 3 следующего содержания:

«3. Независимо от положений пунктов 1 и 2 виды доходов лица с постоянным местопребыванием в Договаривающемся Государстве, которые возникают в другом Договаривающемся Государстве и которые не рассматриваются в предыдущих статьях настоящего Соглашения, могут также облагаться налогом в этом другом Государстве.».

### Статья VIII

Изложить подпункт b) пункта 1 статьи 23 «Устранение двойного налогообложения» Соглашения в следующей редакции:

«b) если лицо с постоянным местопребыванием в Люксембурге получает доход, который в соответствии с положениями статей 10 и 21 может облагаться налогом в Российской Федерации, Люксембург разрешает вычет из налога на доход такого лица суммы, равной налогу, уплаченному в Российской Федерации; такой вычет, однако, не может превышать той части налога, исчисленной до предоставления вычета, которая относится к доходу, полученному в Российской Федерации.».

## Статья IX

Изложить статью 26 «Обмен информацией» Соглашения в следующей редакции:

«Статья 26  
Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются информацией, которая может считаться относящейся к выполнению положений настоящего Соглашения или к администрированию в сфере налогообложения и применению внутреннего законодательства, касающихся налогов любого вида и содержания, установленных от имени Договаривающихся Государств, их политических подразделений или местных органов власти, в той мере, в какой налогообложение, предусмотренное законодательством Договаривающихся Государств, не противоречит настоящему Соглашению. Обмен информацией не ограничивается статьями 1 и 2.

2. Любая информация, полученная Договаривающимся Государством в соответствии с пунктом 1, является конфиденциальной, так же как и информация, полученная в связи с применением законодательства этого Государства, и сообщается только лицам или органам (включая суды и административные органы), занимающимся установлением или взиманием, принудительным взысканием или уголовным преследованием, вынесением решений по жалобам в отношении налогов, упомянутых в пункте 1, или надзором за вышеупомянутыми действиями. Такие лица или органы используют информацию только для этих целей. Они могут раскрывать эту информацию в ходе открытых судебных заседаний или судебных решениях.

3. Положения пунктов 1 и 2 ни в коем случае не должны истолковываться как обязывающие Договаривающееся Государство:

а) проводить в целях предоставления информации административные мероприятия, противоречащие законодательству этого или другого Договаривающегося Государства или их административной практике;



b) предоставлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычной административной практики этого или другого Договаривающегося Государства;

c) предоставлять информацию, которая раскрывала бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы публичному порядку (*ordre public*).

4. Если Договаривающееся Государство запрашивает информацию согласно положениям настоящей статьи, то другое Договаривающееся Государство принимает имеющиеся в его распоряжении меры для получения запрошенной информации даже в случае, если это другое Государство для собственных налоговых целей в такой информации не нуждается. Такое обязательство подлежит ограничениям, установленным пунктом 3, за исключением случаев, когда эти ограничения препятствуют Договаривающемуся Государству предоставлять информацию только на том основании, что оно само в своих налоговых целях в такой информации не заинтересовано.

5. Пункт 3 ни в коем случае не должен истолковываться как позволяющий Договаривающемуся Государству отказать в предоставлении информации только лишь на том основании, что такой информацией располагает банк, иная финансовая организация, номинальный держатель, агент или доверительный управляющий или что такая информация относится к правам владения каким-либо лицом».

## Статья X

Статью 29 «Исключение некоторых видов компаний» Соглашения заменить статьей 29 «Ограничение льгот» в следующей редакции:

### «Статья 29 Ограничение льгот

Лицо с постоянным местопребыванием в Договаривающемся Государстве не имеет права на какое-либо снижение или освобождение от налогов, предусмотренные настоящим Соглашением в отношении доходов, полученных из другого Договаривающегося

Государства, если в результате консультаций между компетентными органами обоих Договаривающихся Государств установлено, что главной целью или одной из главных целей создания или существования такого лица с постоянным местопребыванием было получение льгот в соответствии с настоящим Соглашением, которые в противном случае были бы ему недоступны.».

#### Статья XI

Дополнить Соглашение дополнительным Протоколом, составляющим неотъемлемую часть Соглашения и содержащимся в приложении к настоящему Протоколу.

#### Статья XII

Каждое из Договаривающихся Государств уведомляет другое Договаривающееся Государство по дипломатическим каналам о выполнении им внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Протокола. Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения последнего из этих уведомлений и применяется в обоих Договаривающихся Государствах в отношении налоговых периодов, начинающихся первого или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором настоящий Протокол вступает в силу.

Совершено в г. *Москве*, «*21*» *ноября* 2011 г., в двух экземплярах, каждый на русском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую Федерацию



За Великое Герцогство Люксембург





## ПРОТОКОЛ

При подписании Протокола о внесении изменений в Соглашение между Российской Федерацией и Великим Герцогством Люксембург об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы и имущество, подписанное в г. Москве 28 июня 1993 г. (далее – Соглашение), Российская Федерация и Великое Герцогство Люксембург согласились о том, что следующие положения составят неотъемлемую часть Соглашения.

1. Компетентный орган запрашиваемого Договаривающегося Государства представляет по запросу запрашивающего Договаривающегося Государства информацию, указанную в пункте 5 статьи 26 «Обмен информацией» Соглашения.

2. При направлении запроса о предоставлении информации компетентный орган запрашивающего Договаривающегося Государства предоставляет компетентному органу запрашиваемого Договаривающегося Государства следующую информацию, чтобы подтвердить, что запрашиваемая информация может считаться относящейся к выполнению положений Соглашения:

- a) сведения, идентифицирующие лицо, в отношении которого проводится проверка или расследование;
- b) описание интересующей информации, включая характер и форму, в которой запрашивающее Договаривающееся Государство желает получить ее от запрашиваемого Договаривающегося Государства;
- c) налоговая цель запрашиваемой информации;
- d) основания полагать, что запрашиваемая информация находится в запрашиваемом Договаривающемся Государстве или в распоряжении, или под контролем лица, находящегося под юрисдикцией запрашиваемого Договаривающегося Государства;
- e) по возможности – имя и адрес любого лица, которое считается располагающим запрашиваемой информацией;

f) заявление о том, что запрашивающее Договаривающееся Государство исчерпало все средства, доступные на его территории для получения информации, за исключением тех, применение которых сопряжено с чрезмерными сложностями.

3. Любая информация, полученная в соответствии со статьей 26 «Обмен информацией» Соглашения, или сертификат о постоянном местопребывании, или любой иной документ, выданный компетентным органом Договаривающегося Государства или его уполномоченным представителем, не требует легализации или апостиля для целей применения в другом Договаривающемся Государстве, включая использование в судах или административных органах.